

# PUNCTUL NR. 10

## CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI HOTĂRÂRE

privind aprobarea încheierii unui contract de achiziție publică de lucrări între SC APA NOVA București SA și S.C. ACVATOT S.R.L., privind « Lucrări de urgență în caz de inundații (golire subsoluri inundate) și respectiv lucrări rapide în cazul prabușirii de colectoare în sectoarele 1 și 2 ale Municipiului București pentru anul 2007 »

Având în vedere expunerea de motive a Primarului General al Municipiului București și raportul Direcției Utilități Publice;

Văzând raportul Comisiei Utilități Publice și avizul Comisiei Juridice și de Disciplină din cadrul Consiliului General al Municipiului București ;

În baza clauzei nr. 32.3 din Contractul de Concesiune încheiat între Municipiul București și S.C. APA NOVA București S.A.;

În temeiul prevederilor art. 36 alin. (2) li."d" alin. (6), lit. "a" pct.14 și art. 45 alin.1 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată.

## CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI HOTĂRĂȘTE :

Articol unic : Se aprobă încheierea unui contract de achiziție publică de lucrări, pentru realizarea de lucrări de extindere ale rețelelor de apa potabilă și de canalizare în municipiul București de către S.C. APA NOVA București SA. cu SC ACVATOT SRL, prezentat în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Aceasta hotărâre a fost adoptată în ședința ..... a Consiliului General al Municipiului București din data de .....

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

SECRETAR GENERAL  
AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
Tudor Toma

București,  
Nr.

**CONTRACT LUCRARI DE URGENTA**

Nr.

**1. Partile contractante**

Între

Autoritatea contractanta **S.C. APA NOVA BUCURESTI S.A.**, cu sediul în str. Aristide Demetriad, nr. 2, Sector 1, București, înmatriculata la Registrul Comerțului București cu nr. J40/9006/1999, C.U.I. R 122 769 49, cont IBAN RO33BRDE450SV01059614500 – B.R.D. – Sucursala Mari Clienți Corporativi, tel./fax 310.02.74/ 314.30.95, reprezentata prin **Andreas BAUDE**, Director General, denumita în continuare **Achizitor**

si

**Executantul ACVATOT S.R.L.**, cu sediul in Bucuresti, str. Vasile Stroiescu nr.11, sector 2 , telefon/fax: 252.10.48/ 252.35.34, numar de inmatriculare: J40/6629/1991, cod fiscal C.U.I. R13906, cont RO06BRDE450SV00948604500- B.R.D. – Sucursala Mari Clienți Corporativi, reprezentata prin **Francois DEBERGH**, functia Administrator, in calitate de Executant, denumite în continuare împreuna Partile a intervenit prezentul contract.

**2. Obiectul si pretul contractului**

- 2.1. Executantul se obliga sa execute, finalizeze și întrețină pe perioada anului 2007 lucrarile de urgenta in caz de inundatii (golire subsoluri inundate) si respectiv lucrari rapide in cazul prabusirii de colectoare. Lucrarile mentionate se vor face exclusiv in sectoarele 1 si 2 ale Bucurestiului.
- 2.2. Achizitorul se obligă se platească executantului, cu respectarea clauzelor prezentului contract, prețurile pentru lucrarile de urgenta in caz de inundatii (golire subsoluri inundate) si respectiv lucrari rapide in cazul prabusirii de colectoare prevazute in Anexa 2.1, daca intervenția este sub 48 de ore. In cazul depășirii termenului de 48 de ore, întreaga lucrare se facturează în baza prețurilor unitare detaliate în Anexa 2.3.
- 2.3. Achizitorul se obliga sa plateasca la sfarsitul anului 2007 Executantului echivalentul in RON al sumei de 35.000 RON (TVA inclus), cu titlu de bonificatie la activitățile efectuate in cursul anului 2007. Aceasta suma va fi platita in baza prezentarii unei facturi fiscale, factura ce va fi emisa in luna decembrie 2007. Termenul de plata este cel precizat la cap. 19.

**3. Durata contractului**

- 3.1. Contractul se incheie pe o durata de 12 luni cu posibilitate de prelungire si intra in vigoare la data semnarii lui de catre Parti.

**4. Definiții**

4.1. – În prezentul contract urmatorii termeni vor fi interpretati astfel:

- a) contract – actul juridic care reprezinta acordul de vointa al celor doua parti, încheiat între o autoritate contractanta, în calitate de Achizitor, si un Executant de lucrari, în calitate de Executant, act care cuprinde documentele enumerate la articolul 6 de mai jos.
- b) Achizitor si Executant - partile contractante, astfel cum acestea sunt denumite în prezentul contract;
- c) preț contractului - preț platibil prestatorului de catre Achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrala si corespunzatoare a tuturor obligațiilor sale asumate prin contract;

Se considera ca preț include toate cheltuielile rezultând din executarea lucrarilor, inclusiv toate cheltuielile generale (construcția și întreținerea cailor de acces și a drumurilor de serviciu necesare pentru șantier ; instalarea, funcționarea, întreținerea dispozitivelor de securitate și a instalațiilor de igiena ale șantierului) și în baza iluminarea



și curățenia șantierului, semnalizarea exterioră a acestuia) impozite, taxe și ca asigură Executantului o marja de profit.

Cu excepția sumelor în legătură cu care în contract se menționează că nu sunt acoperite în preț, se considera că prețul a fost elaborat ținându-se seama de toate cheltuielile necesare executării lucrărilor care sunt în mod normal previzibile în condițiile de timp și amplasament, aceste cheltuieli putând rezulta din :

- inundații și fenomene rezultate ca urmare a acestora;
- utilizarea domeniului public și funcționarea serviciilor publice;
- existența canalizărilor, a conductelor, a cablurilor de orice natură și a lucrărilor necesare pentru deplasarea sau transformarea acestor instalații ;
- realizarea simultană a mai multor lucrări, sau din orice altă cauză.

În situația subcontractării, se considera că prețul contractului acoperă cheltuielile de coordonare și de control ale Executantului precum și consecințele unor eventuale neîndepliniri de către aceștia a obligațiilor care le revin.

- d) standarde - standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea prevăzute în Caietul de sarcini și în propunerea tehnică;
- e) amplasamentul lucrării – locul în care se execută lucrarea;
- f) forța majoră - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinii acestora, care nu putea fi prevăzut în momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii sau orice alte catastrofe naturale cu excepția inundațiilor, restricții aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțativă. Nu este considerat forța majoră un eveniment asemenea celor de mai sus, care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia dintre părți.
- g) zi - zi lucrătoare; Atunci când un termen este fixat în zile, acesta va fi calculat pe zile lucrătoare și va expira la sfârșitul ultimei zile a perioadei prevăzute.
- h) Inspector de șantier – reprezentantul Achizitorului, care supraveghează ca execuția lucrării să se facă în perfectă concordanță cu autorizația emisă (inclusiv cu proiectul pentru autorizarea execuției de lucrări, care a stat la baza emiterii autorizației), precum și pe baza și cu respectarea proiectului tehnic pentru execuția de lucrări;
- i) Responsabilul tehnic cu execuția atestat – reprezentantul Executantului de lucrări pentru problemele privind executarea lucrărilor;
- j) an - 365 de zile;
- k) luna de decontare = luna de execuție efectivă = luna de facturare.

## 5. Aplicare

Contractul intră în vigoare la data semnării sale, iar executarea să înceapă odată cu semnarea sa de către Partii.

## 6. Documentele contractului

6.1. – Natura și volumul lucrărilor sunt prevăzute în anexele la prezentul contract.

6.2 – Documentele prezentului contract sunt:

- a) Caietul de sarcini
- b) propunerea tehnică și propunerea financiară;
- c) declarațiile Executantului cu privire la echipamentele, resursele umane utilizate pentru îndeplinirea contractului;
- d) acte adiționale, dacă există;
- e) alte anexe la contract.

În caz de contradicții ordinea în care sunt menționate documentele este cea care prevalează.



## 7. Standarde

7.1. (1) Executantul garanteaza ca la data receptiei, lucrarea va corespunde reglementarilor tehnice în vigoare și nu va fi afectata de vicii care ar diminua sau ar anula valoarea sa sau posibilitatea de a fi utilizata, conform conditiilor normale de utilizare sau a celor specificate în contract.

7.2. (2) Lucrarile vor fi supuse testelor de calitate, proba de calitate fiind considerata realizata daca rezultatele se înscriu în toleranțele admise prin reglementarile tehnice în vigoare.

## 8. Caracterul confidential al contractului

8.1. - (1) O parte contractanta nu are dreptul, fara acordul scris al celeilalte parti:

a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terte parti, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;

b) de a utiliza informatiile si documentele obtinute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-si îndeplini obligatiile contractuale.

(2) Dezvaluirea oricarei informatii fata de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidential si se va extinde numai asupra acelor informatii necesare în vederea îndeplinirii contractului.

8.2. - O parte contractanta va fi exonerata de raspunderea pentru dezvaluirea de informatii referitoare la contract daca:

a) informatia era cunoscuta partii contractante înainte ca ea sa fi fost primita de la cealalta parte contractanta; sau

b) informatia a fost dezvaluita dupa ce a fost obtinut acordul scris al celeilalte parti contractante pentru asemenea dezvaluire; sau

c) partea contractanta a fost obligata în mod legal sa dezvaluie informatia;

d) Achizitorul dezvaluie informatia Concedentului sau Agentia de Reglementare a nivelelor de servicii apa – canal a municipiului Bucuresti.

## 9. Drepturi de proprietate intelectuala

9.1. Executantul are obligatia de a despagubi achizitorul împotriva oricaror:

a) reclamatii si actiuni în justitie, ce rezulta din încalcare a unor drepturi de proprietate intelectuala (brevete, nume, marci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalatiile sau utilajele folosite pentru sau în legatura cu executia lucrarilor sau încorporate în acestea ; si

b) daune-interese, costuri, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente, cu exceptia situatiei în care o astfel de încalcare rezulta din respectarea Caietului de sarcini întocmit de catre Achizitor.

## 10. Protectia patrimoniului cultural national

10.1. - Toate fosilele, monedele, obiectele de valoare sau orice alte vestigii ori obiecte de interes arheologic descoperite pe amplasamentul lucrarii sunt considerate, in relatiile dintre parti, ca fiind proprietatea absoluta a Achizitorului.

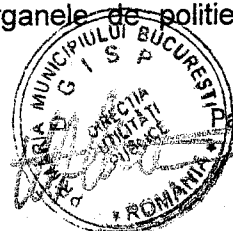
10.2. - Executantul are obligatia de a lua toate precautiile necesare pentru ca muncitorii sai sau oricare alte persoane sa nu indeparteze sau sa nu deterioreze obiectele prevazute la clauza 10.1, iar imediat dupa descoperirea si inainte de indepartarea lor, de a instiinta Achizitorul despre aceasta descoperire si de a îndeplini dispozitiile primite de la Achizitor privind indepartarea acestora.

Daca din cauza unor astfel de dispozitii Executantul sufera intarzieri si/sau cheltuieli suplimentare, atunci, prin consultare, partile vor stabili:

a) orice prelungire a duratei de executie la care Executantul are dreptul;

b) totalul cheltuielilor suplimentare care se va adauga la pretul contractului.

10.3. - Achizitorul are obligatia, de indata ce a luat cunostinta despre descoperirea obiectelor prevazute la clauza 10.1, de a instiinta in acest sens organele de politie si comisia monumentelor istorice.



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten initials]*

*[Handwritten mark]*

## 11. Dispozitive explozive de razboi

11.1. În cazul în care în procesul verbal de predare a amplasamentului este indicat faptul ca amplasamentul poate conține dispozitive de razboi neexplodate, Executantul va aplica măsurile de speciale de prospectare și securitate impuse de autoritatea competenta.

În orice situație, daca un dispozitiv de razboi este descoperit sau localizat, Executantul are urmatoarele obligații:

- a) a suspenda lucrul în vecinatate dispozitivului și de a interzice orice circulație în vecinatatea acestuia, prin închiderea cailor de acces, panouri de semnalizare, borne, etc;
- b) a informa imediat Achizitorul și autoritatea competenta pentru a proceda la înlăturarea dispozitivelor neexplodate;
- c) a nu relua lucrul decât dupa ce a primit autorizație prin dispozitie de santier scrisa.

11.2. În caz de explozie fortuita a unui dispozitiv de razboi, Executantul are obligația de a informa imediat autoritațile administrative competente și de a lua măsurile prevazute la punctele a) și c) de la punctul 1 al prezentului articol.

11.3. Cheltuielile justificate antrenate de dispozițiile prezentului articol nu sunt în sarcina Executantului.

## 12. Responsabilitățile executantului

12.1. (1) Executantul are obligația de a executa și de a finaliza lucrarile in conformitate cu Caietul de Sarcini parte la contract, precum și de a remedia viciile ascunse, cu atenția și promptitudinea cuvenite, in concordanta cu obligațiile asumate prin contract, inclusiv de a proiecta, in limitele prevazute in contract.

(2) Executantul are de asemenea urmatoarele obligații:

- de a-și organiza șantierul de lucru pentru o execuție corectă cu suprafețele de teren necesare pentru depozitare, căi de acces rutier, racorduri pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare, etc.) până la limita și în cadrul amplasamentului șantierului. Valoarea acestora precum și costurile pentru consumul de utilități și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsură se suportă de către Executant;
- de a supraveghea lucrarile, fiind responsabil pentru orice prejudiciu cauzat de terți și tertilor, în special cele rezultând din intervențiile neautorizate inclusiv ale personalului propriu, care afectează integritatea rețelei de distribuție a apei potabile și/sau de canalizaresau a altor rețele existente in zona;
- de a asigura forta de munca, materialele, instalatiile, echipamentele și toate celelalte obiecte, fie de natura provizorie, fie definitive, necesare executarii obligațiilor sale contractuale;
- de a transporta pe propria cheltuiala la locul interventiei utilajele (firma achitand taxa de drum aferenta deplasarii);
- de a realiza testele care sunt în mod rezonabil necesare înainte de începerea executarii lucrarilor și de a notifica Achizitorului orice problema care ar putea determina întârzierea începerii lucrarilor; ca urmare a acestei notificari, părțile se vor întâlni în conformitate cu alineatul (2) al punctului 1 al articolului 15 de mai jos.

12.2. (1) Executantul are acele obligații, rezultând din legi și regulamente, cu privire la protecția muncii și la condițiile de munca.

(2) Executantul are obligația de a aviza sub-contractanții cu privire la faptul ca obligațiile prevazute de prezentul articol le sunt aplicabile; Executantul ramâne pe deplin responsabil de respectarea acestora.

(3) În cazul co-executanților, respectarea acestor obligații va fi asigurata prin grija liderului de asociație.

12.3. – Executantul are obligația de a verifica, înainte de începerea oricarei interventii, ca documentele puse la dispoziția sa de catre Achizitor (proiectul de execuție, caietul de sarcini, etc.) nu conțin erori, omisiuni sau contradicții care pot fi în mod normal identificate de catre un profesionist; daca sunt constatate erori, omisiuni sau contradicții, executantul le va aduce imediat la cunoștința Achizitorului.



*Handwritten signature*

PA

*Handwritten mark*

12.4. - (1) Executantul este pe deplin responsabil pentru conformitatea, stabilitatea și siguranța tuturor operațiilor executate pe șantier, precum și pentru procedeele de execuție utilizate, cu respectarea prevederilor și a reglementărilor legii privind calitatea în construcții.

(4) Executantul are obligația de a pune la dispoziție Achizitorului, la termenele precizate în anexele la contract, caietele de măsuratori (atasamentele), jurnalul de șantier completat zilnic vizat de inspectorii de șantier și, după caz, în situațiile convenite, desenele, calculele, verificările calculelor și orice alte documente pe care Executantul trebuie să le întocmească sau care sunt cerute de Achizitor.

12.5. (1) Executantul are obligația de a respecta și de a executa dispozițiile Achizitorului, date prin dispoziție de șantier, în orice problema menționată sau nementionată în contract, referitoare la intervenție.

Dispozițiile de șantier sunt scrise, semnate de: proiectant, beneficiar (CO) și inspectorul de șantier, datate și numerotate; elaborate în baza „notelor de constatare” semnate de către inspectorul de șantier și Executant. Acestea sunt adresate în două exemplare Executantului; Executantul va înapoia dirigintelui de șantier unul dintre exemplare, după ce îl va fi semnat și va fi menționat pe el data la care l-a primit.

În cazul în care executantul consideră că dispozițiile Achizitorului sunt nejustificate sau inoportune, acesta are dreptul de a ridica obiecții în scris, fără ca obiecțiile respective să îl absolve de obligația de a executa dispozițiile primite, cu excepția cazului în care acestea contravin prevederilor legale.

Dispozițiile de șantier cu privire la lucrările sub-contractate sunt adresate Executantului, doar acesta având calitatea de a ridica obiecții.

(2) În cazul în care respectarea și executarea dispozițiilor prevăzute la alin. (1) determină dificultăți în execuție care generează costuri suplimentare, aceste costuri vor fi acoperite de achizitor. În acest sens, Executantul va notifica achizitorului natura dificultății, calculul și valoarea costurilor suplimentare.

Executantul nu va executa ordinele în cauză decât după primirea aprobării Achizitorului cu privire la costurile suplimentare.

12.6. – Pe parcursul execuției lucrărilor și al remedierii viciilor ascunse Executantul are obligația:

- a) de a lua toate măsurile pentru asigurarea tuturor persoanelor a căror prezență pe șantier este autorizată și de a menține șantierul (atât timp cât acesta este sub controlul său) și lucrările (atât timp cât acestea nu sunt finalizate și ocupate de către Achizitor) în starea de ordine necesară pentru evitarea oricărui pericol pentru respectivele persoane;
- b) de a procura și de a întreține pe cheltuiala sa toate dispozitivele de iluminare, protecție, îngrădire, alarmă și pază, în cazul în care sunt necesare sau au fost solicitate de către Achizitor sau de către alte autorități competente, în scopul protejării lucrărilor sau al asigurării confortului riveranilor;
- c) de a lua toate măsurile rezonabil necesare pentru a proteja mediul pe și în afara șantierului și pentru a evita orice pagubă sau neajuns provocat persoanelor, proprietăților publice sau altora, rezultat din poluare, zgomot sau alți factori generați de metodele sale de lucru.

12.7. (1) Executantul este responsabil pentru menținerea în bună stare a lucrărilor, materialelor, echipamentelor și instalațiilor care urmează să fie puse în opera de la data primirii ordinului de începere a lucrării până la data semnării procesului-verbal de recepție a acestuia.

(2) Executantul nu poate înlocui sau schimba materialele furnizate de Achizitor pentru executarea lucrărilor fără acordul prealabil al acestuia.

12.8. – (1) Pe parcursul execuției lucrărilor și al remedierii viciilor ascunse Executantul are obligația, în măsura permisă de respectarea prevederilor contractului, de a nu stănjeni inutil sau în mod abuziv:

- a) confortul riveranilor; și/sau
- b) calea de acces,



8

*[Handwritten signature]*

DA MT

prin folosirea și ocuparea drumurilor și a căilor publice sau private care deserveșc proprietățile aflate în posesia Achizitorului sau a oricărei alte persoane.

(2) Executantul va despăgubi Achizitorul împotriva tuturor reclamațiilor, acțiunilor în justiție, daunelor-interese, costurilor, taxelor și cheltuielilor, indiferent de natura lor, rezultând din sau în legătură cu obligația prevăzută la alin. (1), pentru care responsabilitatea revine Executantului.

12.9. – (1) Executantul are obligația de a utiliza în mod rezonabil drumurile sau podurile ce comunică cu sau sunt pe traseul șantierului și de a preveni deteriorarea sau distrugerea acestora de traficul propriu sau al oricărui dintre subcontractanții săi; Executantul va selecta traseele, va alege și va folosi vehiculele, va limita și va repartiza încărcăturile, în așa fel încât traficul suplimentar ce va rezulta în mod inevitabil din deplasarea materialelor, echipamentelor, instalațiilor sau a altora asemenea, de pe și pe șantier, să fie limitat, în măsura în care este posibil, astfel încât să nu producă deteriorări sau distrugerii ale drumurilor și podurilor respective.

(2) În cazul în care se produc deteriorări sau distrugerii ale oricărui pod sau drum care comunică cu sau care se află pe traseul șantierului, datorită transportului materialelor, echipamentelor, instalațiilor sau altora asemenea, Executantul are obligația de a despăgubi Achizitorul împotriva tuturor reclamațiilor privind avarierea respectivelor poduri sau drumuri.

(3) Executantul este responsabil și va plăti consolidarea, modificarea sau îmbunătățirea, în scopul facilitării transportului materialelor, echipamentelor, instalațiilor sau altora asemenea, a oricărui drumuri sau poduri care comunică cu sau care se află pe traseul șantierului.

12.10. – (1) Pe parcursul execuției lucrării executantul are obligația:

- a) de a evita pe cât posibil acumularea de obstacole inutile pe șantier;
- b) de a depozita sau de a retrage orice utilaje, echipamente, instalații, surplus de materiale;
- c) de a aduna și de a îndepărta de pe șantier materialele excedentare, molozul sau lucrările provizorii de orice fel, care nu mai sunt necesare conform HGCM nr.126/21.07.2004, art.5.

(2) În acest scop, pe măsura avansării lucrărilor, Executantul va proceda la degajarea, curățarea și la repunerea în starea inițială a amplasamentului pus la dispoziție de către Achizitor în vederea executării lucrărilor.

(3) În situația neexecutării în tot sau în parte a acestor obligații, la 30 de zile de la rămânerea fără efect a dispoziției de șantier, materialele, instalațiile, resturile și deșeurile neridicate pot fi transportate din oficiu de către Achizitor, după natura lor, fie în depozite fie la groapa de gunoi, pe cheltuiala și riscul Executantului.

12.11. Executantul își procura, pe cheltuiala și riscurile sale, terenuri de care poate avea nevoie pentru depozitarea excedentului sau molozului, în afara acelor amplasamente pe care Achizitorul i le poate eventual pune la dispoziție, ca locuri de depozitare provizorii sau definitive. Executantul trebuie să supună spre aprobarea prealabilă a Achizitorului opțiunile sale privind aceste terenuri, achizitorul fiind în drept să refuze aprobarea sau să o condiționeze de îndeplinire unor măsuri speciale necesare pentru amenajarea acelor depozite, dacă motive de interes general, cum ar fi preservarea mediului înconjurător, le justifică.

12.12. (1) Executantul răspunde, potrivit obligațiilor care îi revin, pentru viciile de orice natură ale construcției, aparute într-un interval de 12 luni de la recepția lucrărilor.

(2) Executantul răspunde, potrivit obligațiilor care îi revin, pentru viciile ascunse ale construcției aparute într-un interval de 10 ani de la recepția lucrărilor și, după îndeplinirea acestui termen, pe toată durata de existență a construcției, pentru viciile structurii de rezistență aparute ca urmare a nerespectării proiectelor și detaliilor de execuție aferente executării lucrării.

12.13. Executantul are obligația de a notifica imediat Achizitorului orice modificare intervenită pe parcursul derulării contractului, cu privire la:

- persoanele care au dreptul de a reprezenta societatea;
- forma juridică a societății;
- denumirea societății;
- sediul social al societății;
- obiectul principal de activitate,



8

și în general toate modificările importante cu privire la funcționarea societății.

### 13 Responsabilitatea achizitorului

13.1. Achizitorul are obligația de a pune la dispoziție Executantului, fără plată, dacă nu s-a convenit altfel, amplasamentul lucrării liber de orice sarcină, pentru a se putea începe execuția lucrărilor.

13.2 Achizitorul are obligația de a pune la dispoziție Executantului întreaga documentație necesară pentru execuția lucrărilor contractate, fără plată.

13.3. (1) Achizitorul este responsabil pentru trasarea axelor principale, a bornelor de referință, a cailor de circulație și a limitelor terenului pus la dispoziție Executantului, precum și pentru materializarea cotelor de nivel în imediată apropiere a terenului.

13.4. – Achizitorul are obligația de a examina și de a măsura lucrările care devin ascunse în cel mult 5 zile de la notificarea executantului.

13.5. – Achizitorul este pe deplin responsabil de exactitatea documentelor și a oricăror alte informații furnizate Executantului, precum și de dispozițiile și livrările sale.

13.6. – Achizitorul organizează reuniuni de șantier săptămânal de regulă, în ultima zi a săptămânii la care vor participa toți factorii responsabili pentru derularea în bune condiții a execuției lucrărilor.

### 14 Inceperea și execuția lucrărilor

14.1. – (1) Executantul are obligația de a începe lucrările în cel mai scurt timp posibil de la primirea ordinului în acest sens din partea Achizitorului (timpul de reacție asupra căruia Executantul și-a dat acordul în oferta). Acest ordin va fi emis telefonic de către Achizitor și confirmat în scris de către Executant.

(2) Predarea amplasamentului se va face conform dispozițiilor legale în vigoare. În acest sens, Achizitorul va proceda la bornajul general care constă în identificarea pe teren a poziției lucrărilor definită în planul de amplasare a lucrărilor cu ajutorul bornelor numerotate fixate în sol. Poziția bornelor va fi notată pe planul de amplasare a lucrărilor.

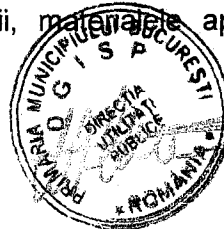
(3) În situația în care lucrările vor fi executate în dreptul sau în vecinătatea unor lucrări subterane sau îngropate cum ar fi canalizări și cabluri, aparținând Achizitorului sau unor terți, bornajul va fi efectuat în prezența reprezentanților proprietarilor lucrărilor subterane sau îngropate care vor furniza toate informațiile cu privire la natura și amplasarea acestor lucrări în vederea marării lor pe teren printr-un bornaj special. Poziția bornelor corespondente va fi notată pe planul de amplasare a lucrărilor.

14.2. (1) Achizitorul are dreptul de a supraveghea desfășurarea execuției lucrărilor și de a stabili conformitatea lor cu specificațiile cuprinse în anexele la contract. Partile contractante au obligația de a notifica, în scris, una celeilalte, identitatea reprezentanților lor atestați profesional pentru acest scop, și anume a responsabilului tehnic cu execuția din partea Executantului și a inspectorului de șantier sau, dacă este cazul, a altei persoane fizice sau juridice atestate potrivit legii, din partea Achizitorului.

(2) Executantul are obligația de a asigura accesul reprezentanților Achizitorului la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde își desfășoară activitățile legate de îndeplinirea obligațiilor asumate prin contract, inclusiv pentru verificarea lucrărilor ascunse. Toate șantierele sau punctele de lucru vor fi semnalizate cu panouri de informare ce vor fi furnizate de către Achizitor și recuperate la terminarea lucrărilor.

14.3. (1) Materialele aprovizionate de Executant trebuie să fie de calitate prevăzută în documentația de execuție; verificările și testările materialelor folosite la execuția lucrărilor, precum și condițiile de trecere a recepției la terminarea lucrărilor și a recepției finale (calitative) sunt cele prevăzute de legislația în vigoare.

Materialele aprovizionate de Executant vor fi aprobate de Achizitor în cazul în care nu sunt puse la dispoziție Executantului de către Achizitor. Schimbarea unui furnizor de către Executant va fi în prealabil notificată Achizitorului care va comunica acordul sau refuzul sau în cel mai scurt termen. Înaintea instalării sau utilizării, materialele aprovizionate de





Executant vor fi verificate de inspectorul de șantier, caruia Executantul îi va remite certificatul de calitate al acestor materiale.

Executantul depozitează materialele, produsele și componentele în așa fel încât verificările prevăzute să fie facilitate. Executantul va lua toate măsurile utile pentru ca materialele, produsele și componentele să poată fi ușor deosebite, în funcție de stadiul verificărilor, respectiv în curs de verificare, acceptate, refuzate.

(2) Determinarea cantităților materialelor și produselor aprovizionate de către Executant se va face în contradictoriu.

La solicitarea Achizitorului, executantul va prezenta documentele justificative necesare.

Pentru materialele și produsele aprovizionate de Executant care fac obiectul notelor de transport, indicațiile privind cantitatea sunt considerate exacte; cu toate acestea, inspectorul de șantier are dreptul de a proceda la o verificare contradictorie. Costul verificării va fi suportat:

- de către Executant dacă se dovedește că există, în prejudiciul Achizitorului, o diferență de cantitate superioară marjei normale transportului;
- de către Achizitor în cazul contrar.

(3) Materialele furnizate de Achizitor vor fi preluate de Executant de la sediul Achizitorului sau de la orice altă adresă indicată de către acesta din urmă, toate costurile legate de această operație fiind suportate de Executant.

Predarea materialelor furnizate de Achizitor va face obiectul unui proces verbal încheiat în prezența inspectorului de șantier și a reprezentantului Executantului. Cu ocazia încheierii procesului verbal de predare a materialelor, inspectorul de șantier va remite reprezentantului Executantului certificatele de calitate ale materialelor predate.

Dacă, în funcție de condițiile contractului, conservarea calitativă sau cantitativă a anumitor materiale impune înmagazinarea acestora, Executantul are obligația de a construi sau de a-și procura magazinele respective, chiar și în afara șantierului. Executantul suportă cheltuielile de înmagazinare, întreținere, fixare, conservare și transport între magazine (depozit) și șantier.

În toate cazurile, Executantul are paza juridică a materialelor, produselor, componentelor de la data preluării acestora și își asumă răspunderea legală a unui depozitar.

(4) Executantul are obligația să asigure instrumentele, utilajele și materialele necesare pentru verificarea, măsurarea și testarea lucrărilor. Costul probelor și încercărilor, inclusiv al manoperei aferente acestora, revine Executantului.

(5) Probele neprevăzute și comandate de Achizitor pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în opera vor fi suportate de Executant, dacă se dovedește că materialele nu sunt corespunzătoare calitativ sau că manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar Achizitorul va suportă aceste cheltuieli.

14.4. – (1) Executantul are obligația de a nu acoperi lucrările care devin ascunse, fără aprobarea Achizitorului.

(2) Executantul are obligația de a notifica Achizitorului, ori de câte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile, sunt finalizate, pentru a fi examinate și măsurate.

(3) Executantul are obligația de a dezveli orice parte sau părți din lucrare, la dispoziția Achizitorului, și de a reface această parte sau aceste părți din lucrare, dacă este cazul.

(4) În cazul în care se constată că lucrările sunt de calitate corespunzătoare și au fost executate conform documentației de execuție, cheltuielile privind dezvelirea și refacerea vor fi suportate de către Achizitor, iar în caz contrar, de către Executant.

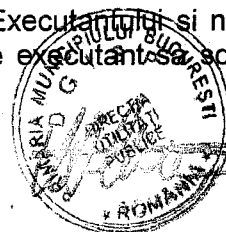
(5) Executantul nu are dreptul de a modifica cantitățile și calitatea materialului necesar reumplerii tranșeei fără acordul prealabil al Achizitorului.

## 15 Întârzierea și sistarea lucrărilor

15.1. (1) În cazul în care:

- a) volumul sau natura lucrărilor neprevăzute; sau
- b) condițiile climatice extrem de nefavorabile; sau

c) oricare alt motiv de întârziere care nu se datorează Executantului și nu a survenit prin încălcarea contractului de către acesta îl îndreptățește pe Executant să solicite prelungirea



4

PD. JWP

termenului de executie a lucrarilor sau a oricarei parti din acestea. În acest sens, Executantul va notifica Achizitorul în termen de 24 de ore de la aparitia motivului de întârziere cu privire la acest motiv, la consecințele acestuia asupra executarii contractului și la soluțiile propuse, inclusiv in ceea ce privește garanția de execuție, precum și cu privire la durata estimata a întârzierii sau a întreruperii lucrarilor.

(2) Ca urmare a notificarii, părțile se vor întâlni pentru a stabili:

- (i) orice prelungire a duratei de executie la care Executantul are dreptul;
- (ii) totalul cheltuielilor suplimentare, care se va adauga la pretul contractului ;
- (iii) orice alta soluție cu privire la executarea contractului.

15.2. Fara a prejudicia dreptul executantului conform clauzei 24.2, acesta are dreptul de a sista lucrarile sau de a diminua ritmul executiei, daca Achizitorul nu plateste in termen de 30 de zile de la expirarea termenului prevazut in clauza 18.4; in acest caz va notifica in scris acest fapt Achizitorului.

15.3. Pe perioada întreruperii lucrarilor pentru orice motiv, Executantul are obligația de a lua toate masurile necesare pentru conservarea lucrarilor deja executate, pentru prevenirea degradarii lucrarilor în curs, prevenirea accidentelor de orice fel, paza șantierului și orice alte masuri necesare care ar putea preveni prejudiciile ce ar putea fi aduse Achizitorului sau unor terțe persoane.

## 16 Finalizarea lucrarilor

16.1 Ansamblul lucrarilor sau, daca este cazul, oricare parte din acestea, trebuie finalizat in termenul stabilit prin graficul de executie sau în termenul stabilit de parti, daca este cazul.

16.2. (1) La finalizarea lucrarilor executantul are obligatia de a notifica in scris Achizitorului ca sunt indeplinite conditiile de receptie, solicitand acestuia convocarea comisiei de receptie.

(2) Pe baza situatiilor de lucrari executate confirmate si a constatarilor efectuate pe teren Achizitorul va aprecia daca sunt intrunite conditiile pentru a convoca comisia de receptie.

Comisia va fi convocata în termen de 5 zile de la primirea notificarii prevazute la punctul 1, cu exceptia cazului prevazut la punctul 3 de mai jos.

(3) In cazul in care se constata ca sunt lipsuri sau deficiente acestea vor fi notificate Executantului, în termen de 3 zile de la primirea notificarii prevazute la punctul 1, stabilindu-se si termenele pentru remediere si finalizare. Dupa constatarea remedierii tuturor lipsurilor si deficiențelor, la o noua solicitare a Executantului, Achizitorul va convoca comisia de receptie în maximum 5 zile de la primirea unei notificari în acest sens.

16.3. Comisia de receptie are obligatia de a constata stadiul indeplinirii contractului prin corelarea prevederilor acestuia cu documentatia de executie si cu reglementarile in vigoare. In functie de constatările facute Achizitorul are dreptul de a aproba sau de a respinge receptia.

16.4. Receptia se poate face si pentru parti din lucrare, distincte din punct de vedere fizic si functional.

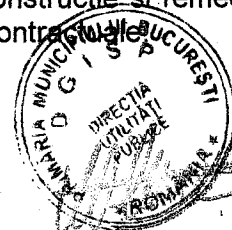
16.5. În sensul prezentului contract, lucrarile a caror receptie este solicitata, sunt considerate finalizate la data ultimei cereri a Executantului pentru reunirea comisiei, în cazul în care receptia a fost aprobata.

16.6. Cu ocazia receptiei la terminarea lucrarilor, Executantul va preda achizitorului planurile post-execuție, în formatul solicitat de Achizitor pe suport material (hartie) conform coordonatelor sistemului definit de catre Achizitor.

## 17 Perioada de garanție acordata lucrarilor

17.1. Perioada de garantie decurge de la data receptiei la terminarea lucrarilor, pe ansamblu sau pe parti din lucrare distincte din punct de vedere fizic si functional, pana la receptia finala.

17.2. (1) In perioada de garantie Executantul are obligatia, in urma dispozitiei date de Achizitor, de a executa toate lucrarile de modificare, reconstructie si remediere a viciilor si altor defecte a caror cauza este nerespectarea clauzelor contractuale.



P.O. - [Signature]

(2) Executantul are obligatia de a executa toate activitatile prevazute la alin. (1), pe cheltuiuala proprie, in cazul in care ele sunt necesare ca urmare a:

- a. utilizarii de materiale, de instalatii sau a unei manopere neconforme cu prevederile contractului; sau
- b. unui viciu de concepie, acolo unde Executantul este responsabil de proiectarea unei parti din lucrari; sau
- c. neglijentei sau neindeplinirii de catre Executant a oricareia dintre obligatiile explicite sau implicite care ii revin in baza contractului.

17.3. In cazul in care Executantul nu executa lucrarile prevazute la clauza 17.2 alin. (1), Achizitorul este indreptatit sa angajeze si sa plateasca alte persoane care sa le execute. Cheltuielile aferente acestor lucrari vor fi recuperate de catre Achizitor de la Executant sau retinute din sumele convenite acestuia sau din garanția de buna execuție.

## 18 Modalități de plata a lucrarilor

18.1. (1) Executantul va transmite la Registratura Generala, Sediul Central al S.C.Apa Nova Bucuresti S.A pana la sfarsitul fiecărei luni situatia de lucrari, situatia de plata impreuna cu factura. Facturile vor fi in concordanta cu tarifele din Anexa 2.

(2) Situatiile de lucrari vor fi semnate in original de urmatorii reprezentanti:

- a) reprezentantul Executantului, reprezentantul Centrului Operational pe raza caruia s-a desfasurat lucrarea – pentru lucrari cu durata mai mica sau egala cu 48 de ore;
- b) reprezentantul Executantului, reprezentantul Centrului Operational pe raza caruia s-a desfasurat lucrarea si dirigintele de santier – pentru lucrari cu durata mai mare de 48 de ore..

18.2. În cazul în care Achizitorul nu confirma toate documentele de plata, acestea se returneaza pentru refacere conform indicatiilor Achizitorului prin Registratura Generala a SC Apa Nova Bucuresti S.A.

Executantul va reface situatia de lucrari/plata, facturi care se vor depune la Registratura Generala, Sediul Central al S.C Apa Nova Bucuresti S.A. urmand aceeasi procedura.

Lipsa aprobarii situației de plata nu da dreptul Executantului de a intrerupe lucrarile sau sa diminueze ritmul acestora.

18.3. Factura se exprima in RON conform situatiilor de plată aprobate. Plata se va face prin virament in contul bancar al Executantului indicat in factura in termen de maxim 60 de zile de la sfârșitul lunii de înregistrare a facturii valabile și conforme, în data de 10 a lunii următoare.

18.4. – Daca Achizitorul nu onoreaza facturile în termenul prevazut la clauza 18.3. si fara a prejudicia dreptul Executantului de a apela la prevederile clauzei 25.1, acesta din urma are dreptul de a sista prestarea serviciilor sau de a diminua ritmul executarii lucrarilor conform clauzei 15.2.

Executantul va relua executarea lucrarilor imediat dupa plata facturii de catre Achizitor.

## 19 Actualizarea prețului contractului

19.1. Pentru lucrarile de urgenta executate plățile datorate de Achizitor Executantului sunt in conformitate cu propunerea financiară (Anexa 2 la contract).

19.2. – Preturile unitare stabilite în acest contract sunt ferme și nu se actualizeaza pe durata de valabilitate a acestuia.

## 20 Asigurari

20.1. – (1) Executantul are obligatia de a incheia, la data semnarii contractului, o asigurare ce va cuprinde toate riscurile care ar putea aparea privind lucrarile executate, utilajele, instalatiile de lucru, echipamentele, materialele pe stoc, personalul propriu si reprezentantii imputerniciti sa verifice, sa testeze sau sa receptioneze lucrarile, precum si daunele sau prejudiciile aduse catre terte persoane fizice sau juridice



(2) Asigurarea se va încheia cu o agentie de asigurare agreata de Achizitor.

(3) Executantul are obligatia de a prezenta Achizitorului, ori de cate ori i se va cere, polita sau politele de asigurare si recipisele pentru plata primelor curente (actualizate).

(4) Executantul are obligatia de a se asigura ca subantreprenorii si asociatii au încheiat asigurari pentru toate persoanele angajate de ei. El va solicita subantreprenorilor si asociatilor sa prezinte Achizitorului, la cerere, politele de asigurare si recipisele pentru plata primelor curente (actualizate).

(5) Achizitorul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune-interese, compensatii platibile prin lege, in privinta sau ca urmare a unui accident ori prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de executant, cu exceptia accidentelor sau prejudiciilor rezultate din vina Achizitorului, a agentilor sau a angajatilor acestora, constatate prin hotarâre judecatoreasca definitiva.

## 21 Amendamente

21.1. – Partile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului prin act aditional, in conformitate cu prevederile legale.

## 22 Subcontractanți

22.1. Executantul are obligatia de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleasi conditii în care acesta a semnat contractul cu Achizitorul, în special în ceea ce privește obligatiile prevazute la articolele 12.14 și 20 din prezentul contract.

22.2. – (1) Executantul are obligatia de a prezenta la încheierea contractului toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(2) Lista subcontractantilor cuprinzând datele de recunoastere ale acestora, precum si contractele încheiate cu acestia se constituie în anexe la contract.

22.3. – (1) Executantul este pe deplin raspunzator fata de Achizitor de modul în care îndeplineste contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin raspunzator fata de Executant de modul în care isi îndeplineste partea sa din contract.

(3) Executantul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractantilor, daca acestia nu isi îndeplinesc partea lor din contract.

22.4. Executantul poate schimba orice subcontractant, din proprie initiativa sau la cererea Achizitorului, daca subcontractantul nu si-a îndeplinit partea sa din contract. Noul subcontractant trebuie aprobat de catre Achizitor. Schimbarea subcontractantului nu va modifica prețul contractului.

22.5. Executantul va despagubi Achizitorul pentru orice prejudiciu suferit de acesta datorat nerespectarii de catre Executant a obligatiilor cu privire la subcontractanți.

## 23. Coexecutanți

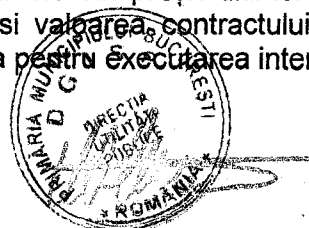
23.1. Coexecutanții care au semnat prezentul contract ca urmare a depunerii unei oferte comune își asuma solidar raspunderea pentru executarea obligatiilor care le revin conform prezentului contract.

23.2. Coexecutanții au obligatia de a prezenta Achizitorului contractul de asociere încheiat între ei și de a comunica acestuia orice modificare a acestui contract. Cesiunea drepturilor și obligatiilor coexecutanților conform contractului de asociere nu poate interveni fara acordul prealabil al Achizitorului.

23.3. Coexecutanții sunt obligati sa aduca la cunoștința Achizitorului modificarile intervenite în structura acestora, conform articolului 12.13 de mai sus.

## 24. Penalitati, daune-interese

24.1. – În cazul în care, din vina sa exclusiva (aceasta incluzand si vina subcontractantilor sau coexecutanților sai), Executantul nu intervine la solicitarea Achizitorului, Executantul va plati, cu titlu de penalitati, o suma echivalenta cu 2% din prețul ultimei facturi emise de executant. Quantumul penalitatiilor nu poate depasi valoarea contractului. De asemenea, Achizitorul isi rezerva dreptul de a apela la alta firma pentru executarea interventiei.



24.2. – În cazul în care Achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei prevăzute la clauza 18.3, acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu 2% din valoarea facturii pe săptămâna de întârziere.

24.3. Dacă Executantul întârzie emiterea situațiilor de plată sau facturilor, din varii motive, se vor aplica penalități.

24.4 Partea care a suferit un prejudiciu datorat nerespectării de către cealaltă parte a altor obligații decât cele prevăzute la punctele 22.1 și 22.2 de mai sus are dreptul de a solicita celeilalte părți daune-interese pentru repararea prejudiciului, fără a prejudicia dreptul acestei părți de a rezilia contractul conform articolului 25.2.

24.5. Zilele de sâmbătă, duminică și sărbătorile legale nu sunt deduse din calculul penalităților.

## 25. Înțetarea contractului

25.1. – Prezentul contract poate înceta în următoarele cazuri :

- a) la expirarea valabilității sale;
- b) în caz de încetare de plăți, începerea procedurii falimentului, faliment, dizolvarea uneia dintre Partți;
- c) reziliere, conform punctelor 25.2 și 25.4 de mai jos ;
- d) reziliere unilaterală, conform punctului 25.3 ;
- e) prin acordul scris al părților ;
- f) în caz de forță majoră care se prelungește mai mult de 6 luni.

25.2 Încălcarea gravă de către una dintre părți a obligațiilor sale poate avea ca efect, la inițiativa celeilalte părți, rezilierea de plin drept a contractului, conform următoarei proceduri:

- a) partea care are inițiativa procedurii rezilierii va adresa părții în culpa o notificare motivată, acordând un termen pentru remedierea nerespectării;
- b) dacă partea în culpa nu remediază nerespectarea obligației în cauza în termenul acordat, contractul este reziliat de plin drept, fără a fi necesară decizia unei instanțe în acest sens, la data primirii de către partea în culpa a notificării de reziliere.

În sensul prezentului contract, sunt considerate cazuri de încălcare gravă următoarele, fără ca enumerarea să fie limitativă:

- întreruperea sau diminuarea nejustificată a ritmului de execuție a lucrărilor de către Executant;
- nerespectarea de către Executant a graficului de execuție din motive imputabile acestuia
- neplata de către Achizitor a facturilor emise de Executant după termenul prevăzut la art. 18.4 de mai sus.

25.3. Executantul nu are dreptul de a rezilia prezentul contract atunci când întârzierea este datorată unor cauze în afara controlului Achizitorului, cum ar fi:

- neîndeplinirea de către executant a obligației prevăzute la articolul 12 de mai sus;
- achizitorul este în imposibilitate de a obține autorizațiile, avizele sau orice acte administrative sau de altă natură necesare începerii lucrărilor, imposibilitate datorată refuzului sau întârzierii nejustificate a autorităților competente în eliberarea acestor acte.

25.4. (1) În cazul rezilierii contractului conform punctelor 2 și 3 de mai sus, precum și în cazul încetării contractului conform literelor a) și f) la punctul 1 de mai sus, părțile vor avea obligațiile descrise mai jos.

(2) Părțile vor proceda la constatarile cu privire la lucrările sau părțile de lucrări executate, la inventarul materialelor aprovizionate, precum și la inventarul descriptiv al materialului și al instalațiilor existente pe șantier.

Va fi întocmit un proces-verbal al acestor operațiuni. Procesul-verbal astfel încheiat are valoare de recepție a lucrărilor sau a părților de lucrări executate, cu efect de la data rezilierii sau a încetării contractului.

În termen de 10 zile de la data procesului verbal, Achizitorul stabilește măsurile care trebuie luate înainte de închiderea șantierului pentru a asigura conservarea și securitatea lucrărilor sau a părților de lucrări executate. Aceste măsuri pot include demolarea anumitor părți de



lucrari. În cazul în care Executantul nu executa aceste masuri în termenul acordat de Achizitor, acesta le executa din oficiu.

Executantul este obligat sa evacueze amplasamentul în termenul fixat de Achizitor.

(3) În termen de 15 zile de la data procesului verbal menționat la alineatul (2) de mai sus, Executantul are obligația de a preda achizitorului :

- situația de lucrari și situația de plata corespunzătoare lucrărilor executate și neachitate la data rezilierii sau a încetării contractului; dispozițiile articolelor 18.1, 18.2, 18.3 din prezentul contract sunt aplicabile;
- toate planurile și orice alte documente puse la dispoziția executantului de catre Achizitor, în legatura cu executarea lucrărilor;
- toate materialele, produsele, componentele, echipamentele puse la dispoziția executantului de catre Achizitor, in vederea îndeplinirii de catre acesta din urma a obligațiilor care ii revin in temeiul prezentului contract; toate aceste materiale, produse, componente, echipamente vor fi transportate de executant la sediul Achizitorului sau in orice alt loc indicat de acesta; toate cheltuielile legate de aceasta operațiune vor fi suportate de Executant, in cazul in care rezilierea contractului a intervenit din culpa acestuia.

(3) Fara a prejudicia dreptul Achizitorului de a cere plata de daune si interese pentru prejudiciile suferite prin fapta Executantului, Achizitorul are obligația de a plati factura emisa de Executant corespunzătoare lucrărilor executate până la data rezilierii sau a încetării, conform articolului 18.4. din prezentul contract. Aceasta plata nu va cuprinde și valoarea materialelor aprovizionate in avans de catre Executant.

(4) Prezenta clauza 25.4. ramâne în vigoare dupa data încetării sau a rezilierii, până la completa sa executare.

## 26. Cesiunea

26.1. – Executantul nu are dreptul de a transfera total sau partial obligatiile sale asumate prin contract, fara sa obtina in prealabil acordul scris al Achizitorului.

26.2. – Cesiunea nu va exonera executantul de nici o responsabilitate privind garantia sau orice alte obligatii asumate prin contract.

## 27. Forța majora

27.1. - Forta majora este constatata de o autoritate competenta.

27.2. - Forta majora-cu exceptia inundatiilor- exonereaza partile contractante de indeplinirea obligatiilor asumate prin prezentul contract, pe toata perioada in care actioneaza aceasta.

27.3. - Indeplinirea contractului va fi suspendata in perioada de actiune a fortei majore-cu exceptia inundatiilor, dar fara a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor pana la aparitia acesteia.

27.4. - Partea contractanta care invoca forta majora are obligatia de a notifica celeilalte parti, imediat si in mod complet, producerea acesteia si de a lua orice masuri care ii stau la dispozitie, in vederea limitarii consecintelor.

27.5. - Daca forta majora actioneaza sau se estimeaza ca va actiona o perioada mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti incetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna dintre parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

27.6. Atunci când Executantul este partea afectata de un eveniment de forța majora, acesta va depune toate eforturile pentru a asigura în masura în care este posibil, îndeplinirea obligațiilor prevazute le articolul 15.3. din prezentul contract.

## 28. Soluționarea litigiilor

28.1. - Achizitorul si Executantul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neintelegere sau disputa care se poate ivi intre ei in cadrul sau in legatura cu indeplinirea contractului.

28.2. - Daca dupa 15 zile de la inceperea acestor tratative neoficiale Achizitorul si Executantul nu reusesc sa rezolve in mod amiabil o divergența contractuală, fiecare poate



solicita ca disputa sa se solutioneze fie prin arbitraj la Camera de Comert si Industrie a Romaniei si a Municipiului Bucuresti, fie de catre instantele judecatoresti din Romania.

### 29. Limba care guverneaza contractul

Limba care guverneaza contractul este limba romana.

### 30. Comunicari

30.1. (1) Orice comunicare intre parti, referitoare la indeplinirea prezentului contract, trebuie sa fie transmisa in scris la adresele de mai jos :

**Achizitor :** APA NOVA BUCUREȘTI  
**In atenția:** DIRECTIA TEHNICA  
Director Tehnic Adjunct  
Mihaela PANAITÉ  
  
Adresa: Str. Splaiul Independentei, nr.235  
Fax: 212.63.56  
Telefon: 318.01.74 int.4028

**Executant :** ACVATOT S.R.L.  
**In atenția:** Razvan POLIVANOV  
0745 779 131  
  
Adresa: str. Vasile Stroiescu nr.11, sector 2  
Fax: 252.35.34  
Telefon: 252.10.48

Orice schimbare a elementelor de mai sus va fi adusa in cel mai scurt termen la cunoștința celeilalte parti. (2) Orice document scris trebuie inregistrat atat in momentul transmiterii, cat si in momentul primirii.

30.2. Comunicarile dintre parti se pot face si prin telefon, telegrama, telex, fax sau e-mail, cu conditia confirmarii in scris a primirii comunicarii.

### 31. Legea aplicabila contractului

31.1. - Contractul va fi interpretat conform legilor din Romania.

**Achizitor,**

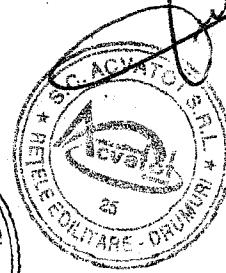
**Executant,**

**Andreas BAUDE**

**Francois DEBERGH**

**Director General**

**Administrator**



## **Anexa 1.**

**La contractul de de urgenta in caz de inundatii (golire subsoluri inundate) si respectiv lucrari rapide in cazul prabusirii de colectoare**

### **CAIET DE SARCINI**

#### **A – SCOPUL CONTRACTULUI**

Asigurarea in caz de calamitate (ploaie istorica) cu personal si utilaje suplimentare necesare la:

- 1 – evacuarea apelor de ploaie din subsolul imobilelor din sectoarele 1 si 2 de pe raza Bucurestiului;
- 2 – lucrari de urgenta in vederea reabilitarii colectoarelor si canalelor prabusite in urma calamitatii din sectoarele 1 si 2 de pe raza Bucurestiului.

#### **B – CERINTE MINIME**

1 – pentru evacuarea apelor din subsoluri, echipa trebuie sa contina:

- a. mijloc de transport utilaj si deservent;
- b. utilaj – pompa de capacitate corespunzatoare debitului de evacuat (40 mc/h sau 100 mc/h);
- c. sofer si deservent.

2 – pentru interventie la colectoare si canale prabusite in urma calamitatii, echipa trebuie sa contina:

- a) excavator cu brat lung (telescopic) pentru sapatura mecanizata la 6-8 m adancime si mijloc de transport utilaj;
- b) sistemul de sprijiniri pentru sapatura la 6-8 m adancime;
- c) sistem complet de semnalizare zi-noapte;
- d) mijloace de transport echipa, utilaj de epuizament, pamant - excedent materiale necesare reparatiei, umpluturilor si refacerii de pavaje;
- e) pompe pentru epuizamente de capacitate corespunzatoare debitului de apa de evacuat (100 mc/h);
- f) personal calificat pentru lucrari de reparatii colector (drenori, betonisti) si refacere pavaje;
- g) personal necalificat pentru sapatari, refaceri de pavaje etc.

#### **C – MATERIALE**

Materialele utilizate la reparatii se vor deconta separate (Anexa 2.2.) pe baza facturilor de la furnizori:

- nisip;
- balast;
- tubulatura (PVC, PAFSIN);
- beton;
- asfalt;
- alte materiale ;

in cazul in care SC APA NOVA BUCURESTI SA nu le va pune la dispozitie.

#### **D – MODUL DE ANUNTARE – TIMPUL DE REACTIE**

Centrele Operationale si / sau Dispeceratul de Miscare a Apelor vor transmite catre antreprize prin fax si prin telefon comanda pentru interventie (obligatoriu in scris si verbal).

Comanda scrisa si transmisa prin fax va include:

- ✓ date despre locatia la care s-a produs inundatia (adresa exacta si persoana care a facut reclamatia precum si modul de intalnire cu acesta) sau prabusirea;
- ✓ este foarte important sa se cunosca de catre Centrul Operational de sector timpul de reactie, astfel ca, un reprezentant al Centrului Operational va intalni echipa constructorului si va trebui anuntat numele acestuia telefonic;
- ✓ date despre posibilitatile de evacuare a apei din subsoluri (canale existente in zona);
- ✓ caracteristicile tehnice ale colectorului / canalului prabusit, adancimea de pozare, materialul, diametrul;
- ✓ alte caracteristici proprii locatiei in care s-a produs inundatia sau prabusirea (accese posibile, dificultati posibile).

#### **E – MODUL DE PLATA pentru lucrarile de urgenta**

Situatiile de lucrari se vor prezenta spre validare Centrelor Operationale.

Dupa validare, factura se va prezenta la Registratura Generala a Achizitorului pentru a urmari circuitul facturilor.

- o Daca durata de executie a lucrarilor este mai mica sau egala cu 48 de ore, factura se va plati din productia Centrului Operational pe raza caruia s-a efectuat lucrarea conform anexa 2.1.
- o Daca durata de executie a lucrarilor depaseste 48 de ore, factura va urmari circuitul facturilor pentru investitii fiind evaluata in comparatie cu preturile unitare practice de firma in lucrari similare de investitii al baror beneficiar este ANB. In acest caz situatia de lucrari in baza careia s-a emis factura, se întocmeste folosindu-se preturile unitare din Anexa 2.3

**Costurile cu transportul materialelor din Anexa 2.2. la locul de interventie sunt incluse in costurile din Anexa 2.1.**

#### **F – PLATA FIXA ANUALA**

Fiecare firma va primi la sfarsit de an 35.000 RON (TVA inclus) pentru ca a stat la dispozitia SC APA NOVA BUCURESTI SA pentru realizarea lucrarilor in caz de urgenta.





## Anexa 2.1. TARIFE

La contractul de de urgenta in caz de inundatii (golire subsoluri inundate) si respectiv lucrari rapide in cazul prabusirii de colectoare

### A). Lucrari de urgenta la INUNDATII

ANTREPRIZA	NR. ECHIPE DE POMPARE	COMPONENTA MASINI+PERSOANE	PRET RON/ora/echipa		
			Luni-Vineri intre orele (8-18)	Noaptea (22-6), duminica, sarbatori	Sambata intre orele (6-18)
SC ACVATOT SRL	12 echipe de 2 persoane				
TIMP DE REACTIE			1 h	2 h	1 h
	12 echipe de 2 persoane	2 persoane	43.31	86.63	64.97
		1 pompa 40mc/h	11.79	11.79	11.79
		1 Dacie Papuc	7.67	7.67	7.67
		Carburant (15 l/ora)	64.25	64.25	64.25
		0,4 Solenza(1,5 l/ora)	8.06	8.06	8.06
<b>TOTAL ( RON fara TVA)</b>			<b>135.08</b>	<b>178.4</b>	<b>156.75</b>
		2 persoane	43.31	86.63	64.97
		1 pompa 160mc/h	25.55	25.55	25.55
		1 Dacie Papuc	7.67	7.67	7.67
		Carburant (15 l/ora)	64.25	64.25	64.25
		0,4 Solenza(1,5 l/ora)	8.06	8.06	8.06
<b>TOTAL ( RON fara TVA)</b>			<b>148.84</b>	<b>192.16</b>	<b>170.5</b>

### B). Lucrari de urgenta la PRABUSIRI COLECTOARE

ANTREPRIZA	NR. ECHIPE DE INTERVENTIE	COMPONENTA MASINI+PERSOANE	PRET RON/ora/echipa		
			Luni-Vineri intre orele (8-18)	Noaptea (22-6), duminica, sarbatori	Sambata intre orele (6-18)
SC ACVATOT SRL	3 echipe de 6 persoane				
TIMP DE REACTIE			1 h si 1/2h echipa, 2h excavator	2h echipa, 3h excavator	1 h si 1/2h echipa, 2h excavator
	3 echipe de 6 persoane	1 echipa x 6 persoane	122,72	245,44	184,87
		Sofer util. X 3 pers	88,22	176,42	132,32
		1 excavator senile 914 LIEBHERR	146,15	146,15	146,15
		Carburant-benzina	29,6	29,6	29,6
		Carburant-motorina	63,73	63,73	63,73
		2 Dacia Papuc	11,35	11,34	11,34
		2 seturi blindaje	48,99	48,98	48,98
		Camion macara	58,21	58,21	58,21
		Camion evacuare 16t	56,32	56,31	56,31
		Semnalizare	15,12	15,12	15,12
		Echipament mic	11,34	11,34	11,34
		Bobcat	40,18	40,18	40,18
		1 sef echipa	36,37	73,33	55
		2 pompa 100mc/h	23,59	23,58	26,58
		2 grupuri electrogene	9,08	9,07	9,07
		2 mai termic	12,11	12,1	12,1
		2 placa vibranta (400kg)	37,81	37,8	37,8
<b>TOTAL ( RON fara TVA)</b>			<b>810.89</b>	<b>1058,7</b>	<b>934.9</b>
<b>ALTE CHELTUIELI (RON cu TVA)</b>		Transfer trailer 2 curse	1271,56	2543,12	1907,34
		Taxa transport excavator zona B 2 zile	1179,73	1179,73	1179,73



## Anexa 2.2. Preturi materiale

La contractul de de urgenta in caz de inundatii (golire subsoluri inundate) si respectiv lucrari rapide in cazul prabusirii de colectoare

ANTREPRIZA: SC ACVATOT SRL

Nr.crt.	Material	UM	Pretul (RON) fara TVA	Observatie
1.	Nisip sortat de balastiera, sort 0-3mm	mc	30,73	Fara transport
2.	Balast 0-32 mm de rau	mc	26,49	Fara transport
3.	Nisip de concasaj de cariera 0-3mm	mc	28,26	Fara transport
4.	Beton C12/15	mc	345,44	Fara transport
5.	Beton rutier BcR 4,5	mc	446,81	Fara transport
6.	Asfalt BAD 25	mc	731,15	Fara transport
7.	Asfalt BA 16	mc	771,77	Fara transport
8.	Pavele 8 cm	mp	64,99	Fara transport
9.	Pavele granit 15 cm	mp	259,97	Fara transport
10.	Piatra sparta	mc	164,60	Fara transport
11.	Evacuare groapa ecologica	mc	26,49	Cu transport

**Nota:** preturile nu includ costurile suplimentare generate de aplicarea Hotararii C.G.M.B. nr. 134/2004

## Anexa 2.3. Preturi pentru lucrări cu durată mai mare de 48 h

La contractul de de urgenta respectiv lucrari rapide in cazul prabusirii de retele.

### Retea apa

Dn	H	Tip pavaj	Pret mediu (RON/m.l.) *
125	< 2.00 m	asfalt pe beton	384,00
		beton	309,00
		pavele / pavaj	239,00
180	< 2.00 m	asfalt pe beton	397,00
		beton	314,00
		pavele / pavaj	253,00
225	< 2.00 m	asfalt pe beton	448,00
		beton	398,00
		pavele / pavaj	326,00
280	< 2.00 m	asfalt pe beton	528,00
		beton	472,00
		pavele / pavaj	416,00



**Retea canal**

Dn	H	Tip pavaj	Pret mediu (RON/m.l.) *	Dn	H	Tip pavaj	Pret mediu (RON/m.l.) *
200 - PVC	< 4.00 m	asfalt pe beton	460,00	600 - PAFS	< 4.00 m	asfalt pe beton	1.450,00
		beton	424,00			beton	1.404,00
		pavele / pavaj	362,00			pavele / pavaj	1.364,00
	> 4.00 m	asfalt pe beton	475,00		> 4.00 m	asfalt pe beton	1.616,00
		beton	442,00			beton	1.464,00
		pavele / pavaj	351,00			pavele / pavaj	1.389,00
315 - PVC	< 4.00 m	asfalt pe beton	537,00	800 - PAFS	< 4.00 m	asfalt pe beton	1.769,00
		beton	506,00			beton	1.712,00
		pavele / pavaj	438,00			pavele / pavaj	1.664,00
	> 4.00 m	asfalt pe beton	660,00		> 4.00 m	asfalt pe beton	1.972,00
		beton	621,00			beton	1.786,00
		pavele / pavaj	536,00			pavele / pavaj	1.695,00
400 - PVC	< 4.00 m	asfalt pe beton	755,00	1000 - PAFS	< 4.00 m	asfalt pe beton	2.034,00
		beton	707,00			beton	1.969,00
		pavele / pavaj	626,00			pavele / pavaj	1.914,00
	> 4.00 m	asfalt pe beton	829,00		> 4.00 m	asfalt pe beton	2.095,00
		beton	778,00			beton	2.028,00
		pavele	659,00			pavele / pavaj	1.972,00
500 - PVC	< 4.00 m	asfalt pe beton	981,00				
		beton	926,00				
		pavele / pavaj	893,00				
	> 4.00 m	asfalt pe beton	1.165,00				
		beton	979,00				
		pavele / pavaj	942,00				

Toate prețurile din Anexele 2,1, 2,2 și 2,3 sunt fara TVA.

**Achizitor,**

**Executant,**

**Andreas BAUDE**

**Francois DEBERGH**

**Director General**

**Administrator**



## PRIMAR GENERAL

Etaj: 1, cam. 101

tel.: 305 55 89; 305 55 90; 305 55 00 int. 1101

fax: 312 00 30

e-mail: primar@bucuresti-primaria.ro



SMC certificat ISO 9001 : 2000



SMM certificat ISO14001 : 2004



## Primăria Municipiului București

### EXPUNERE DE MOTIVE

**privind aprobarea încheierii unor contracte de achiziție publică de lucrări între S.C. APA NOVA Bucuresti S.A. și S.C. ACVATOT S.R.L., privind «Lucrari de urgenta in caz de inundatii ( golire subsoluri inundate) si respectiv lucrari rapide in cazul prabusirii de colectoare in sectoarele 1 si 2 ale Municipiului Bucuresti pentru anul 2007 »**

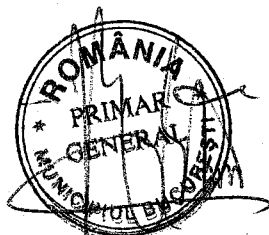
S.C. APA NOVA București S.A. are ca obiective realizarea nivelelor de servicii la termenele de conformitate stabilite prin Contractul de Concesiune, precum și garantarea faptului că este în măsură să finanțeze întreaga sa activitate inclusiv investițiile noi în sistemele de alimentare cu apă și de canalizare.

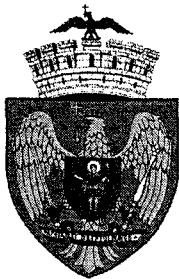
Conform Contractului de Concesiune - nivelul de serviciu A4 – acoperire apă potabilă și B2 – acoperire canalizare, S.C. APA NOVA București S.A. are de echipat cu rețele de apă și canalizare un număr important de străzi până în anul 10 de concesiune. În vederea îmbunătățirii serviciilor de apă și canalizare, trebuie înlocuite conductele aflate în stare tehnică necorespunzătoare. Pentru îndeplinirea acestor exigente este necesară printre altele, realizarea de lucrări de extindere, înlocuire și reabilitare rețele apă și canal în municipiul București.

Față de cele menționate mai sus, supun spre dezbatere și aprobare Consiliului General al Municipiului București proiectul de hotărâre privind aprobarea încheierii unor contracte de achiziție publică de lucrări între S.C. APA NOVA București S.A. și S.C. ACVATOT S.R.L., privind «Lucrari de urgenta in caz de inundatii ( golire subsoluri inundate) si respectiv lucrari rapide in cazul prabusirii de colectoare in sectoarele 1 si 2 ale Municipiului Bucuresti pentru anul 2007 »

PRIMAR GENERAL

ADRIEAN VIDEANU





# Primăria Municipiului București

## Directia Generală Infrastructură și Servicii Publice

B-dul Regina Elisabeta 47, sector 5, București, România  
Tel/fax: 305 55 35; tel.centrală : 305 55 00, int. 1252  
<http://www.bucuresti-primaria.ro>

Directia Utilitati Publice



SMC certificat ISO 9001 : 2000



SMM certificat ISO14001 : 2004

**AVIZAT**  
**VICEPRIMAR**  
**Razvan MURGEANU**



### RAPORT DE SPECIALITATE

**privind aprobarea incheierii unui contract de achizitie publica de lucrari intre SC APA NOVA Bucuresti SA si S.C. ACVATOT S.R.L, privind « Lucrari de urgenta in caz de inundatii ( golire subsoluri inundate) si respectiv lucrari rapide in cazul prabusirii de colectoare in sectoarele 1 si 2 ale Municipiului Bucuresti pentru anul 2007 »**

Concesionarul serviciilor de alimentare cu apa si canalizare in municipiul Bucuresti SC APA NOVA Bucuresti SA are ca obiective relizarea nivelelor de servicii la termenele de conformitate stabilite prin Contract precum si garantarea faptului ca este in masura sa finanteze intreaga sa activitate inclusiv investitiile noi in sistemele de alimentare cu apa si de canalizare.

Conform Contractului de Concesiune - nivelul de serviciu A4 – acoperire apa potabila si B2 – acoperire canalizare, SC APA NOVA Bucuresti SA are de echipat cu retele de apa si canalizare un numar important de strazi pana in anul 10 de concesiune. In vederea imbunatatirii serviciilor de apa si canalizare, trebuie inlocuite conductele aflate in stare tehnica necorespunzatoare.

Urmand procedura de atribuire a contractului de achizitie de lucrari, comisia de evaluare a ofertelor, numita prin decizia nr.17/06.02.2004 a stabilit ca oferta castigatoare , oferta depusa de SC ACVATOT SRL - SADE care are calitate de Afil in conformitate cu clauza 32.3 din Contractul de Concesiune. In aceasta calitate se atribuie ca rezultat al procedurii de negociere .

**Tinand cont de prevederile clauzei 32.3 din contractul de concesiune (“...toate contractele sau intelegerile de orice fel ce vor fi incheiate intre Concesionar si un Afiliat, trebuie, indiferent de valoarea sau durata lor, sa fie incheiate, cu aprobarea Concedentului...”).**

Avand in vedere adresa S.C. APA NOVA Bucuresti S.A. nr.31873/10.08.2007, inregistrata la Directia Utilitati Publice cu nr. 3478/10.08.2007, prin care se solicita aprobarea incheierii unui contract de achizitie publica de lucrari, tinand seama de cele prezentate mai sus precum si de prevederile Contractului de Concesiune, propunem spre aprobare Consiliului General al Municipiului Bucuresti proiectul de hotarare anexat, privind semnarea de catre S.C. Apa Nova Bucuresti S.A. cu SC ACVATOT – SADE SRL. a contractului de « Lucrari de urgenta in caz de inundatii ( golire subsoluri inundate) si respectiv lucrari rapide in cazul prabusirii de colectoare in sectoarele 1 si 2 ale Municipiului Bucuresti pentru anul 2007 ».

Se anexeaza copii dupa :

- adresa inregistrata la DUP cu nr. 3478/10.08.2007 a SC APA NOVA Bucuresti SA;
- contractul de lucrari.



Director D.U.P

Valentin STANESCU



Georgiu

**APA NOVA**  
BUCUREȘTI

S.C. APA NOVA BUCUREȘTI S.A.  
DEPARTAMENT OPERATIV  
INTRARE/IESIRE



S.C. APA NOVA BUCUREȘTI S.A.  
DIRECȚIA SECRETARIAT GENERAL  
REGISTRATURĂ GENERALĂ  
INTRARE/IESIRE  
31873 din 08/08/07

Nr. 31873 Din 08/08/07

Catre:

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
D.G.I.S.P.  
Direcția Utilități Publice  
NR. 200 LUNA ZIUA

PRIMARIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
Directia Utilitati Publice

Domnului Valentin STANESCU  
Director Executiv

Bucuresti, 07 August 2007

Referitor : Aprobarea incheierii, in baza clauzei 32.2 a Contractului de Concesiune a Serviciilor de Alimentare cu Apa si Canalizare a unui contract de achizitie publica de lucrari intre S.C. APA NOVA BUCUREȘTI S.A. si S.C. ACVATOT S.R.L.

Stimate Domnule Director,

Va transmitem anexat, proiectul de contract pentru lucrari de urgenta ce va trebui semnat intre S.C. APA NOVA BUCUREȘTI S.A. si S.C. ACVATOT S.R.L. ca urmare a rezultatului procedurii de negociere fara publicarea prealabila a unui anunt de participare pentru achizitia publica cu obiect "Lucrări de urgență in caz de inundații (golire subsoluri inundate) și respectiv lucrări rapide în cazul prabușirii de colectoare în sectoarele 1 și 2 ale Municipiul București pentru pentru anul 2007"

Va solicitam, prin prezenta, acordul Primariei Municipiului Bucuresti privind incheierea contractului mentionat.

Cu stima,

Director Departament Operativ  
Liviu LITESCU

